

耶穌的愛何等深廣

O THE DEEP, DEEP LOVE OF JESUS

335.

Words by
SAMUEL TREVOR FRANCIS (1834-1925), alt.

Music by
JOSEPH M. MARTIN (BMI)

台語：陳茂生

中文：郭臨恩參考青年聖歌

Moderately slow with great expression (♩ = ca. 69)

ACCOMP.

5 SOLO (or Soprano unison)

p

O the deep, deep love of Je - sus, vast, un - mea - sured, bound - less,
 (台) 喔！愛 疼 極 深 之 耶 穌， 白 白 賞 賜 無 限
 (中) 耶 穌 的 愛 何 等 深 廣， 無 限 遼 闊 無 限

loco

8 *mp* (Kā)

free! roll - ing as a might - y o - cean
 (台) 量！ 愛 疼 恩 典 給 我 蓋 滿
 (中) 量！ 浩 浩 蕩 蕩 有 如 汪 洋

mp

* 本曲之樂團譜，請向匯恩聖樂中心洽詢。

(Score and Parts for Flute 1&2, Oboe, Clarinet 1&2, Bassoon, Horn 1&2, Trumpet 1, 2&3, Trombone 1&2, Bass Trombone / Tuba, Timpani, Percussion 1&2, Harp, Piano, Violin 1&2, Viola, Cello, Double Bass)

Copyright © 2004 by Malcolm Music
 International Copyright Secured. All Rights Reserved. Used by Permission
 2016中文及台語版由匯恩音藝有限公司發行，敬請尊重版權支持教會音樂事工

11 13 *mf*

in its full-ness o-ver me. O un-der-neath me,
 (台)親像大海湧波動。 喔！主大愛疼，
 (中)這愛豐盈充滿我。 喔！將我蔭庇，

14

all a-round me is the cur-rent
 (台)圍 磊 遮 蓋 繞 充 滿 我 永
 (中)把 我 圍 繞 慈 愛 如 江

16

of Thy love; lead-ing on-ward,
 (台)遠 無 替； 導 我 向 前，
 (中)河 滔 滔； 領 我 歸 家，

18 *f*

lead-ing home-ward to my glo-rious
 (台)導 我 向 前 行 到 天 頂 榮
 (中)導 我 向 前 行 回 到 那 榮

20 *mf* (solo tacet to m. 55)

home a - bove, — to my home a - bove.
 (台)光 祖 家, 到 天 頂 祖 家。
 (中)耀 天 庭, 回 榮 耀 天 庭。

23 *mf*

SOPRANO
 ALTO
 TENOR
 BASS

O the deep, deep love of Je - sus,
 (台)喔! 愛 疼 極 深 之 耶 穌,
 (中)耶 穌 的 愛 何 等 深 廣,

O the deep, deep love of
 (台)喔! 愛 疼 極 深 之
 (中)耶 穌 的 愛 何 等

25

spread His praise from shore to shore!
 (台)宣 揚 主 到 逐 所 在!
 (中)萬 國 萬 民 當 頌 揚!

Je - sus.
 (台)耶 穌。
 (中)深 廣。

O how He
 祂 何 真 等 愛 大

27 *f*

O how He ev - er lov - eth;
 (台) 喔！ 祂 會 永 遠 愛的 咱；
 (中) 主 耶 穌 永 恆 的 愛；

loves, loves, how He ev - er lov - eth;
 (台) 咱， (喔！) 祂 會 永 遠 愛的 咱；
 (中) 愛， 主 耶 穌 永 恆 的 愛；

29

chang - eth nev - er more.
 (台) 變 遠 之 慈 愛。
 (中) 永 遠 不 更 改。

31 *mf*

How He watch - es o'er His loved ones;
 (台) 祂 看 顧 兒 女 所 至 愛 之 人；
 (中) 看 顧 兒 女 所 至 愛 之 深；

31 *mf*

33 *cresc.*

died to call them all His own.
 (台)受死互個可屬祂。
 (中)捨命召我們歸祂。

33 *cresc.*

35 *f*

How for them He in - ter - ced - eth,
 (台)為著個祂祂在謙卑前懇求；
 (中)為我們祂祂在父前懇代求；

35 *f*

37 *mf* *mp*

watch - ing o'er His chil - dren from the throne.
 (台)對寶座頂上看顧祂子兒。
 (中)在寶座上常看顧施恩。

37 *mf* *mp* *cresc.*

40 *rall. unis.* 41 *a tempo mf*

O the deep, deep love, the love of Je - sus; O
 (台) 喔! 愛 疼 極 深, 愛 疼 之 耶 穌: 愛
 (中) 耶 穌 的 大 愛, 是 何 等 深 廣: 聖

mf unis.

O the deep, deep love of Je - sus,
 (台) 喔! 愛 疼 極 深 何 之 耶 穌,
 (中) 耶 穌 的 愛 深 何 等 深 廣,

40 *rall. mf*

43 love, ev - 'ry love the best. O
 (台) 疼 無 比 之 慈 愛。
 (中) 愛 是 極 致 的 愛。 喔!

love of ev - 'ry love the best.
 (台) 愛 疼 無 比 之 慈 愛。
 (中) 聖 愛 是 極 致 的 愛。

43

45 'tis an o - cean vast of bless - ing.
 (台) 親 像 大 海 充 滿 祝 福。
 (中) 如 同 海 洋 充 滿 祝 福,

45

47

'Tis a ha - ven sweet of rest.
(台)甜 蜜 天 安 歌 蜜 之 安 所 歇 在。
(中)屬 天 甜 蜜 之 安 所 歇 處。

47

'Tis a ha - ven sweet of rest.
(台)甜 蜜 天 安 歌 蜜 之 安 所 歇 在。
(中)屬 天 甜 蜜 之 安 所 歇 處。

49

f

O the deep, deep love of Je - sus,
(台)喔！ 的 愛 疼 的 極 愛 深 何 之 等 耶 深 穌，
(中)耶 穌 的 愛 何 等 深 廣，

49

f

51

'tis a heav'n of heav'ns to me;
(台)互 我 親 有 像 佇 天 國；
(中)使 我 有 如 在 天 堂；

cresc.

51

cresc.

53 *rall.* *ff*

and it lifts me up to glo - ry,
 (台)將 我 導 到 榮 光 活 路,
 (中)領 我 進 入 榮 光 活 之 中,

53 *rall.* *ff*

SOLO (or Soprano unison)
 with freedom *mf* [57] *a tempo*

for it lifts me up to Thee.
 (台)佇 主 面 前 受 祝 福。
 (中)領 我 就 近 祢 身 旁。
a tempo

mp unis.

O the deep, deep
 (台)喔！愛 疼 極
 (中)耶 穌 的 愛

55 *with freedom* *mf* [57] *a tempo*

mp

58

mp unis.

O the deep, deep love of Je - sus,
 (台) 喔！ 愛 疼 的 極 深 之 耶 穌，
 (中) 耶 穌 的 愛 何 等 深 廣，

love of Je - sus.
 (台) 深 之 耶 穌。
 (中) 何 等 深 廣。

58

61 *slowing to the end*

slowing to the end
p

deep, deep love.
 (台) 極 深 之 愛。
 (中) 深 廣 的 愛。

p

61 *slowing to the end*
p